Language Research Centre Annual Report
for the 2015 Calendar Year

Table of Contents

1. Message from the Director 4
2. Summary of Highlights 6
3. In Review: LRC Activities 7
   3.1. Researchers Affiliated with the LRC 7
   3.2. Publications and Presentations 8
   3.3. Outreach 9
   3.4. Partnerships 9
4. Outlook 11
5. LRC Bibliography for 2015 12
   5.1. Research 12
      5.1.1. Refereed Books 12
      5.1.2. Refereed Journal Articles 12
      5.1.3. Refereed Chapters 14
      5.1.4. Translations 17
      5.1.5. Refereed Conference Proceedings 17
      5.1.6. Non-refereed Articles 18
      5.1.7. Reviews and Reports 19
      5.1.8. Refereed Presentations 19
      5.1.9. Theses 25
         5.1.9.1. PhD 25
         5.1.9.2. MSc 25
      5.1.10. Invited Lectures and Workshops 25
         5.1.10.1. Invited Lectures 25
         5.1.10.2. Workshops 29
      5.1.11. Conferences Organized 29
      5.1.12. Journal Editorships 30
         5.1.12.1. Journals Edited 30
         5.1.12.2. Editorial Board Memberships 30
      5.1.13. Media Citations 31
      5.1.14. Awards 32
         5.1.14.1. Grants 32
         5.1.14.2. Scholarships 33
         5.1.14.3. Other Awards 34
      5.1.15. Community Involvement 34
      5.1.16. Invited Teaching Assignments 36
      5.1.17. Other 36
5.2. LRC-sponsored Events
   5.2.1. Special Events
   5.2.2. Speaker Series
       5.2.2.1. The Language of Literature
       5.2.2.2. Language Acquisition and Learning
1. Message from the Director

It has once again been a pleasure and an honour to work with the committed individuals associated with the Language Research Centre (LRC), the University of Calgary’s hub for interdisciplinary work on language since 2001. As you will see in this annual report, LRC-affiliated researchers continue to approach research on language from a variety of perspectives, all of which add to the ways in which we understand this fundamentally human phenomenon. These range from, but are certainly not limited to, studies on the acquisition of an infant’s first sounds to poetics and translation. Regardless of the perspective, the work that is highlighted here is diverse in its scope and broad in its implications. In addition to supporting researchers, the LRC is committed to applying the results of research to understand and provide solutions to real-world problems, and dedicated to engaging with the communities it serves.

The work we do in the LRC continues to align with the foundational commitments of Eyes High\(^1\), the University of Calgary’s vision and strategy document. As a community of researchers, we work to 1) sharpen the focus on research and scholarship; 2) enrich the quality and breadth of learning; and 3) fully integrate the University with the community. The University’s key documents highlight the importance of engaging with the communities we serve. Central to this is working together with community stakeholders to answer questions that the community is looking to answer. This is central to the University’s Strategic Research Plan’s Knowledge Engagement platform\(^2\). Knowledge engagement is at the core of much of the work highlighted in this document.

In December 2015 the University released its new research strategy entitled Human dynamics in a changing world: Smart and secure cities, societies and cultures\(^3\). Much of the work carried out by researchers affiliated with the LRC addresses the core challenges outlined in the document. Specifically, many LRC researchers work within two of the strategy’s subthemes:

1) Smart cities, which focuses on social cohesion and expanded opportunities for creative inquiry, exchange and collaboration; and

2) Cultural understanding, including interactions among people from diverse backgrounds, the roots of different cultures, languages, […] and cultural interactions in the past, and address[ing] current challenges of integrating diverse individuals and groups into a well-functioning society that respects cultural diversity.

The Language Research Centre is highlighted in the strategy as a key University of Calgary centre that works to address some of the grand challenges associated with understanding human dynamics.

\(^1\) [http://www.ucalgary.ca/eyeshigh/files/eyeshigh/eyes-high.pdf](http://www.ucalgary.ca/eyeshigh/files/eyeshigh/eyes-high.pdf)
Starting in July 2016, the Language Research Centre will be integrated into a School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures. Researchers working on language, languages, literatures, and cultures will continue to be supported as they 1) seek to answer questions about the uniquely human capacity that is language; and 2) share the implications of this work with a range of stakeholders, both internal and external.

Mary O’Brien
LRC Director
2. Summary of Highlights

Working with the community to support multilingualism is central to the mandate of the LRC. For six full days in 2015, Darin Flynn hosted Rap Camp in the LRC. The project, the goal of which was to engage Blackfoot youth with their ancestral language, was funded by the Calgary Foundation. The culmination of the work done at camp was an all-Blackfoot rap song. The LRC has recently welcomed the Calgary Persian Library. The Library is an initiative of the Iranian Graduate Students Association, and in addition to hosting weekly library hours, the group hosts book and poetry readings and other cultural events.

In addition to our ongoing speaker series, workshops, and symposia, 2015 brought with it a number of new events. We were pleased to work with the Chair, English as an Additional Language (Werklund School of Education) to offer a workshop on corpus linguistics. Douglas Biber and Randi Reppen (Northern Arizona University) provided participants from across campus and from the community with an overview of corpus analysis specifically as it relates to linguistic research and language teaching.

The LRC prides itself on its knowledge engagement activities, i.e., research-informed activities that engage members of the community and ultimately result in improved practice. We continue to work with the Calgary Board of Education (CBE) on a number of such initiatives. One of these focuses on best practices in language classrooms. For the third year in a row, we have partnered with the CBE to investigate the effectiveness of a relatively new set of strategies for teaching French, Intensive French. Through the project we have come to discover that the strategies can be extended to a range of settings. Together with the CBE, the LRC was pleased to host a series of events with Enrica Piccardo (OISE, University of Toronto). She shared insights from her work on the Common European Framework of Reference (the guidelines, the exams, and the curricular implications) at a workshop for CBE teachers as well as a roundtable and research presentation in the LRC.
3. In Review: LRC Activities
3.1. Researchers Affiliated with the LRC

Faculty members

- Amedegnato, Ozouf Senamin, FIS
- Asatryan, Mushegh, LLC
- Bratishenko, Elena, LLC
- Brown, Kenneth, FIS
- Burian, Cornelia, LLC
- Cadel, Francesca, FIS
- Cai, Wei, LLC
- Carroll, Susanne, LLC
- Curtin, Suzanne, PSYCH
- Flynn, Darin, LLC
- Geissler, Christopher, LLC
- Graham, Susan, PSYCH
- Guo, Yan, Werklund School of Education (WSE)
- Huot, Claire, LLC
- Hume, James, CLARE
- Knaus, Johannes, LRC
- Liebesman, David, PHIL / LLC
- Lohka, Eileen, FIS
- Maher, Daniel, FIS
- Mladenova, Olga, LLC
- Murray, Robert, LLC
- O’Brien, Mary, LLC
- Oss-Cech Chiacchia, Maria, FIS
- Pexman, Penny, PSYCH
- Ricento, Thomas, WSE
- Richer, Jean-François, FIS
- Ritter, Elizabeth, LLC
- Rollin, Odile, FIS
- Roy, Sylvie, WSE
- Schuett, Lena, LLC
- Sciban, Shu-ning, LLC
- Sharp, Akiko, LLC
- Storoshenko, Dennis, LLC
- Strzelczyk, Florentine, LLC
- Süselbeck, Jan, LLC
- Val, Ana, FIS
- Wall, Anthony, FIS
- Yang, X-Jie, LLC
Research Associates
- Dressler, Roswita, LRC Research Associate
- Eaton, Sarah Elaine, LRC Research Associate
- El Seoud, Iman Abou, LRC Research Associate
- Libben, Gary, LRC Distinguished Research Associate
- Mah, Jennifer, LRC Research Associate
- Meisel, Jürgen, LRC Distinguished Fellow
- Mueller, Katherine, LRC Research Associate
- Mydlarski, Donna, LRC Research Associate
- Žekulin, Nicholas, LLC Distinguished Fellow

University of Calgary Students
MA students
- Chow, Una, LLC
- Kopnicka, Simona, LLC
- Lewis, Blake, LLC
- Lišaník, Martin, LLC
- Peltekov, Peter, LLC
- Shafiei Ilkhechy, Nazila, LLC
- Wojtalewicz, Brock, WSE

PhD students
- Bedoya Ponte, Victor, FIS
- Burkinshaw, Kelly, LLC
- Hracs, Lindsay, LLC
- Lee, JeongEun, LLC
- Macé, Fanny, WSE
- Pavlov, Vladimir, WSE
- Pinchbeck, Geoffrey G., WSE
- Raedler, Bernadette, LLC
- Windsor, Joey, LLC
- Woelfel, Isabell, LLC

Total number of affiliated researchers: 64

3.2. Publications and Presentations
Over the course of 2015, researchers affiliated with the LRC published and presented their work in a wide range of highly respected local, national, and international venues.
- Refereed books published 7
- Refereed journal articles published 39
- Other refereed publications (chapters and conference proceedings) 37
- Translations 3
- Non-refereed publications 12
• Refereed presentations 77
• Theses (PhD, MSc) 6
• Invited lectures and workshops 67
• Journals edited 9
• Media citations 14
• Conferences hosted/organized 5

| Total number of refereed publications: | 86 |
| Total number of refereed presentations: | 77 |
| Total number of non-refereed works: | 12 |

A detailed listing can be found in Section 5.1 on pages 12–31.

3.3 Outreach
The LRC organized the following outreach events during 2015:

Workshops 3
• “I’d like to know more about...” workshop
• Workshop on Corpus Linguistics
• Workshop on the Common European Framework of Reference

Panel discussions and public presentations 2
• Graduate student poster symposium
• Roundtable on the Common European Framework of Reference

Lectures
The LRC regularly hosts lectures on Friday afternoons. Over the course of 2015 the LRC hosted two lecture series for a total of 13 lectures, which were attended by approximately 300 people.

| Total number of workshops: | 3 |
| Total number of panel discussions/public presentations: | 1 |
| Total number of poster symposia: | 1 |
| Total number of lectures: | 13 |

These events are listed under Section 5.2 on pages 37–38.

3.4 Partnerships
The LRC continues to partner with organizations with interests in language; its acquisition, learning, and teaching; and its use in literary and cultural texts. Key partners include the University of Hamburg (Germany), the Southern Alberta Heritage Language Association (SAHLA), the Calgary Board of Education’s Learning Services, and the Edmonton Public
School Board’s Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE). The LRC is working to develop stronger ties with the Second Languages and Intercultural Council of the Alberta Teachers’ Association and the Canadian Association of Second Language Teachers. The LRC continues to develop new partnerships with organizations within Canada and across the globe.
4. Outlook
Researchers affiliated with the LRC are working to find answers to a number of the key questions raised in the research strategy entitled *Human dynamics in a changing world: Smart and secure cities, societies and cultures*. Some of these questions include:

- How do languages and linguistics contribute to overcoming translation and communication barriers?
- What is the logic of clear and precise communication? How does the study of logic help us to communicate across linguistic boundaries?
- How can notions of identity and otherness in culture and society help us understand how majority and minority identities are formed?
- What are the best pedagogical practices to enhance dual language learning?
- How do we support adults and children to function well in environments that require communication in one of Canada’s official languages?
- How can we learn from one another in a pluralistic society across cultural, social and linguistic barriers?
- What are the best practices in assessment and educational interventions with diverse learners across the lifespan?
- What are the innovative ways that traditional languages can be preserved and transmitted across generations?

Finding answers to many of these questions has taken on new urgency, given the unprecedented demographic changes to Canada’s linguistic landscape. The LRC is well poised to work with a range of communities to find solutions to real-world issues like those raised in the questions above.

LRC researchers have established strong contacts throughout the University and beyond that will enable them to work to find answers to these and many more questions. When it is housed within the School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures the LRC will be well poised to answer these and many more questions with direct relevance to human dynamics.
5. LRC Bibliography for 2015

5.1 Research

5.1.1 Refereed Books


5.1.2 Refereed Journal Articles


5.1.3 Refereed Chapters

Hagen Peukert (Ed.), *Transfer effects in multilingual language development* (pp. 53–85). HSLD4. Amsterdam: John Benjamins.


Yang, X-J. (2015). A Miracle at Morihisa's Execution --Reading Legends of the Origin of Kiyomizudera. In M.S. Adolphson & A. Commons (Eds.), *Lovable Losers: The
Heike in Action and Memory (pp. 185–205). University Of Hawai’i Press. 
http://www.uhpress.hawaii.edu/p-9489-9780824846756.aspx

5.1.4 Translations


5.1.5 Refereed Conference Proceedings


5.1.6 Non-refereed Articles


5.1.7 Reviews and Reports


5.1.8 Refereed Presentations


Schuett, L. (2015, October). Debating - Effective approaches for the language class. TESL Canada National Conference, Lake Louise, AB.


Wall, A. (2015, September). André Belleau, le multiple et le portrait artistique, paper delivered during the International Conference André Belleau et le multiple, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Woelfel, I. (2015, May). Irony and Atonality: Pierrot Lunaire’s surreal journey and the image of the modern artist. Sounds German II: Sound, Text, and Music in German, NeMLA Annual Convention, Toronto, ON.


Yang, X-J. (2015, July). Koten no E to Kotoba no Rinku wo Motomete (Links between Pictures and Words in Medieval Scrolls) ARC Week, Kyoto: Ritsumeikan University.


Yang, X-J. (2015, July). Koten no E to Kotoba no Rinku wo Motomete (Links between Pictures and Words in Medieval Scrolls) ARC Week, Kyoto: Ritsumeikan University.

http://www.arc.ritsumei.ac.jp/ARC_week_2015/
5.1.9 Theses
5.1.9.1 PhD
Pavlov, V. Challenges Faced by English Language Learners on the Alberta English Language Arts 30-1 Reading Diploma Examination. University of Calgary. Supervised by T. Ricento.

5.1.9.3 MSc

5.1.10 Invited Lectures and Workshops
5.1.10.1 Invited Lectures


Graham, S. (2015, January). Developmental Science: Approaches and Theories. Academic half-day presented to All our Babies research group, Calgary, AB.


Guo. Y. (2015, August). Theoretical and pedagogical issues in second language writing. Invited lecture for the School of Languages and Literature, Harbin Institute of Technology, Weihai, China.


Mladenova, O. (2015, May). От XXI назад към XVII век през морето български дамаскини [From the Twenty-First Century Back to the Seventeenth through the Sea of Bulgarian Damasksins]. Formal lecture delivered at O. Mladenova’s Doctor Honoris Causa award ceremony at the Sofia University St. Kliment Ohridski, Published in Българска реч, 21/4, 5-11.


Ritter, E. (2015, April). Workshop on Contrast in Syntax, Department of Linguistics, University of Toronto, ON.


Windsor, J. W. (2015, November). An evening with tlhIngon Hol ‘the Klingon language’. Verbatim, the University of Calgary’s Undergraduate Linguistics Club’s Evening With Series, University of Calgary, Calgary, AB.


5.1.10.2 Workshops
Dressler, R. (2015, October). Conversation classes and lesson planning. Workshops at the Cooperative ESL Ministries Fall Training, Calgary, AB.
Macé, F. (2015). Reading and translating French (Graduate level), Faculty of Arts, University of Calgary, Calgary, AB.
Wojtalewicz, B., Bence, M., & Gillespie Noble, P. (2015, April). It’s a team effort: Working together in grades 2 & 3 to address the Student Learning Assessments (SLAs). Two professional development workshops presented through the Calgary Regional Consortium, Calgary, AB.

5.1.11 Conferences Organized
Dressler, R. (2015, October). Organizing Committee (Special Events) – Teachers of English as a Second Language (TESL) Canada national conference, Lake Louise, AB.
5.1.12 Journal Editorships

5.1.12.1 Journals Edited

Curtin, S. Associate Editor, Infancy.
Graham, S. Associate Editor, Journal of Cognition and Development.
Guo, Y. Co-Guest Editor with Cecille Depass and Margaret Dobson, Special Issue: “Having tea at the Empress,” Cultural and Pedagogical Inquiry (2015, Vol 7, No 1).
Pexman, P. Canadian Journal of Experimental Psychology.
Ricento, T. Co-editor, Journal of Language, Identity and Education (Routledge); founding co-editor, 5 issues published each year, continuously published since 2002.

5.1.12.2 Editorial Board Memberships

Carroll, S. Bilingualism: Language and cognition.
Carroll, S. Linguistic Approaches to Bilingualism.
Carroll, S. Second Language Research.
Meisel, J. Biolinguistics (Interactive Electronic Journal).
5.1.13 Media Citations


Meisel, J. (2015, November). DIE ZEIT (pp. 43-44). 'Ein Kind, drei Sprachen' by Martin Spiewak. [Based on an interview in the ZEIT offices in Berlin]


Pexman, P. (2015, September). This is your brain on Scrabble: High-impact research into brain imaging and language learning supported by the University of Calgary postdoctoral program. UToday: http://www.ucalgary.ca/utoday/issue/2015-09-25/your-brain-scrabble


5.1.14 Awards

5.1.14.1 Grants

Bratishenko, E. University of Calgary Conference Travel Grant for the Aleksanteri Institute Conference in Helsinki, Finland ($1,500).

Brown, K. Conserving and Disseminating Modern-Era Catalan language manuscript cultural texts in the Hispanic Society of America. With Prof. Donna Rogers, Dalhousie University, SSHRC 5-year Insight Grant ($90,137).

Brown, K. Research and teaching at The Hebrew University, Jerusalem, Israel. Lady David Fellowship, Fall 2015 (Oct. 22-Dec. 31, 2015) ($8,000 US).

Buchanan, Jarema, Jarvikivi, Kehayia, Kuperman, Libben, G. (PI), & Segalowitz. Words in the world. SSHRC Partnership LOI Grant ($20,000).


Curtin, S. (PI). Perception and processing of prosodic information in infancy. NSERC, April 2012 –April 2017 ($155,000).


Graham, S. A. (PI) and C. Chambers (Co-I). Communicative development during the preschool years. SSHRC Insight Grant, 2015–2020 ($273,997).


Graham, S. A. Reasoning about object categories and properties during early childhood. NSERC Discovery Grant, 2011–2017 ($303,000).

Jarema, & Libben, G. What can pen-tracking reveal about word knowledge in older and younger Canadians? SSHRC Insight Development Grant ($53,000).

Kingston, D. (Lead); Co-Leads: McDonald, S., Tough, S., Greenshaw, A. Collaborative members (alphabetical): Aitchison, K., Austin, M-P., Benzies, K., Brown, S., Chuck,


Shafiei Ilkhechy, N. GSA Professional Development Grant.

Shafiei Ilkhechy, N. URGC Travel Grant ($750).

Vouloumanos, A. (PI) and Curtin, S. (Co-PI). Divergent processing for conspecifics as early markers for Autism Spectrum Disorder. NIH, 2012–2017 ($1,273,066 (including indirect costs)).

Windsor, J. Michael Smith Foreign Study Supplement, from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 2015 ($6,000).

Wojtalewicz, B. (2015, March). Graduate Student Association (GSA) Professional Development Grant, University of Calgary ($500).


Yang, X-J. (PI). A Research on the Construction of a Database on Medieval vocabulary and Its Visual Presentation, Art Research Centre, Ritsumeikan University, Kyoto, Japan ($4,000).

5.1.14.2 Scholarships

Burkinshaw, K. SSHRC Doctoral Scholarship, ($20,000).

Chow, U. Y. Queen Elizabeth II Master’s Scholarship, University of Calgary. September - December 2015 ($3,600).

Chow, U. Y. Faculty of Arts Graduate Scholarship. University of Calgary ($800).

Chow, U. Y. Gösta Bruce Scholarship (travel award to present at 18th ICPHS), August 2015. International Phonetic Association (€350).
Chow, U. Y. Faculty of Arts Dean’s Office Scholarship, June 2015. University of Calgary ($1,000).


Chow, U. Y. Queen Elizabeth II Master’s Scholarship, University of Calgary. January–April ($3,600).

Lee, JE. Doctoral SSHRC fellowship (SSHRC, 4-year, $20,000/year).

Lewis, B. Queen Elizabeth II Scholarship, University of Calgary ($7,200).

Windsor, J. Joseph-Armand Bombardier Canadian Graduate Scholarship, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 2013-2016 ($105,000).

Woelfel, I. 2015 Queen Elizabeth II Graduate (Doctoral) Scholarship ($5,000).

Woelfel, I. Graduate Studies Scholarship ($2,000).

Wojtalewicz, B. Queen Elizabeth II Graduate Scholarship, Government of Alberta ($10,800).

5.1.14.3 Other Awards

Chow, U. Y. Graduate Students’ Association Award for Outstanding Contribution. University of Calgary GSA.

Chow, U. Y. Graduate Students’ Association Professional Development Grant. University of Calgary GSA ($750).


Graham, S. (2015). Izzak Walton Killam Award for Graduate Supervision and Mentoring ($5,000).

Graham, S. (2015). Killam Annual Professor, University of Calgary ($10,000).

Graham, S. (2015). Faculty of Arts Outstanding Researcher Award (Established Scholar; $1,000).

Lewis, B. Faculty of Graduate Studies Award ($9,450).


Pexman, P. (2015). University of Calgary Faculty of Graduate Studies GREAT Supervisor Award.


Pinchbeck, G.G. (2015). Graduate Student Travel Award, Werklund School of Education ($1,000).

5.1.15 Community Involvement

Chow, U. Y. GSA Awards Committee Member, Graduate Students’ Association, University of Calgary.

Chow, U. Y. Judge for the 5th Feng Hua Trophy Chinese Speech Competition in Calgary.

Chow, U. Y. Volunteer for Career Services, University of Calgary.

Eaton, S. E. Consultant to the U.S. Department of State, Bureau of Educational and Cultural Affairs, Office of English Language Program, focusing on strategic planning, curriculum and program mapping, program evaluation and policy development for global public diplomacy programs focused on teaching American English in over 110 countries.

Guo, Y. Calgary Local Immigration Partnership (CLIP) Priority Setting Event: Arrival agenda meeting and networking.

Guo, Y. Calgary Board of Education (CBE) Languages Advisory Committee.


Guo, Y. Judge for Chinese Speech Contest of Undergraduate Students in the Department of Linguistics, Languages, and Cultures at the University of Calgary, March 12, 2015.

Lewis, B. Vice-President Academic for the Graduate Students’ Association.

Lewis, B. Speaker Series Chair, Department of Linguistics, Languages and Cultures, University of Calgary.

Raedler, B. Executive board member for the Association for German Education in Calgary (AGEC).

Meisel, J. Counselling service for parents and educators of bi- or multilingual children. University of Calgary Language Research Centre: http://arts.ucalgary.ca/pcs/


O’Brien, M. Calgary Board of Education Languages Advisory.

Pexman, P. Volunteer for both Calgary Reads and the Calgary Public Library.

Schuett, L. Board member at large for the Association for German Education in Calgary (AGEC).

Sharp, A. Executive Board Member of Canadian Association for Japanese Language Education.

Windsor, J. Awards chair: Graduate Students’ Association, University of Calgary.


Windsor, J. Reviewer: My Grad Skills program review committee.

Windsor, J. Writer/Editor: LLC-it to believe it weekly departmental newsletter.

Windsor, J. W. & Telfer, C. From sounds to sentences: How to create a language. Edmonton Comic and Entertainment Expo Academic Track: Edmonton, Alberta.

Wojtalewicz, B. Member of the Grade 3 Student Learning Assessment (SLA) Literacy Performance Task Exemplar Selection Working Group, Alberta Education, Edmonton.
5.1.16 Invited Teaching Assignments

Schuett, L. (2015). Integration and immigration processes in Canada and Germany. Invited guest lecturer at the University of Bremen, Germany, through the International Office.

5.1.17 Other
Bedoya Ponte, V. Co-Organizer of the Language of Literature Speaker Series. Language Research Centre, University of Calgary.
Carroll, S. Project application reviewer for: Swiss National Science Foundation.
Carroll, S. Research assessment reviews as part of the application process for promotion to a higher academic rank: 2 in 2015 (one for a Canadian university, the other for an American university).

Eaton, S. E. Abstract reviewer for American Educational Research Association (AERA), Canadian Association of Teacher Education (CATE), Teachers of English as a Second Language (TESL) Canada Conference.
Maher, D. Group Study Program, Tours, France, May-June. 17 students did a combination of culture and language courses.
O’Brien, M. G. Project application reviewer for the Austrian Science Foundation.
5.2 LRC-sponsored Events

5.2.1 Special Events

- **Graduate Student Poster Symposium** (April 30, 2015): Students—both undergraduate and graduate—from across campus presented their research at the LRC’s annual student poster symposium. The following students presented their work:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Department</th>
<th>Title of Presentation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Una Chow</td>
<td>Linguistics</td>
<td>Intonation transfer from Mandarin to a second language</td>
</tr>
<tr>
<td>Anja Dressler</td>
<td>Linguistics and Language</td>
<td>Rhythmic Apocope Perception by L1 and L2 German Speakers</td>
</tr>
<tr>
<td>Alison Heard</td>
<td>Psychology</td>
<td>Lifestyles of the rich and semantic: Identifying the semantic dimensions that drive verb identification</td>
</tr>
<tr>
<td>Philothe Kabasele</td>
<td>Linguistics</td>
<td>Wh-questions in Bantu languages: The case of Kinshasa Lingala</td>
</tr>
<tr>
<td>Philothe Kabasele</td>
<td>Linguistics</td>
<td>Vowel sound change: the case of near-merger in Kinshasa Lingala</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibha Kaushik</td>
<td>Social Work</td>
<td>Social Integration of Immigrants within the Linguistically Diverse Workplace: A Systematic Review</td>
</tr>
<tr>
<td>Simona Kopnická</td>
<td>German</td>
<td>Fluency and the role of training in second language German</td>
</tr>
<tr>
<td>JeongEun Lee</td>
<td>Linguistics</td>
<td>Is the Dutch gender system a genuine gender system?</td>
</tr>
<tr>
<td>David Sidhu</td>
<td>Psychology</td>
<td>A rose going by the name Molly may seem sweeter</td>
</tr>
<tr>
<td>Jinghang Zhou</td>
<td>Education</td>
<td>Pedagogical codeswitching: An inquiry into the language practices of two bilingual mathematics teachers in local Mandarin-English bilingual programs</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **French DELF / DALF (CEFR) Exams.** The French Embassy in Ottawa awarded the University of Calgary the status of independent “DELF / DALF Examination Centre” on August 30, 2012. In June 2015, the University of Calgary DELF / DALF Centre ran its 5th session of DELF / DALF examinations with a total of 48 candidates.

- **Workshop on Corpus Linguistics (October 26, 2015).** Together with the Chair, English as an Additional Language (Werklund School of Education), the LRC sponsored a workshop on corpus linguistics. Workshop presenters were Randi Reppen and Douglas Biber (Northern Arizona University).

- **“I’d like to know more about ...” workshop (November 12, 2015).** The annual event, designed to introduce participants to new areas of research, featured the following workshops:
  - Isabell Woelfel (Department of Linguistics, Literatures and Cultures) and Michael Burak (International Translators and Interpreters Foundation): Translation
o **Strang Burton** (Department of Linguistics, University of British Columbia): Data elicitation
  o **Stephen Winters** (Department of Linguistics, Literatures and Cultures): Statistics in R

5.2.2 Speaker series
5.2.2.1 Language of Literature

**Justine Huet** (Mount Royal University): Bloody shitcakes! Chavs are overtaking Québécois schools. The Québécois dubbing of *Bromwell High*. (January 28, 2015)

**Christian Bök** (University of Calgary): Colony Collapse Disorder: A translation of 'The Georgics (Book IV)' by Virgil. (March 4, 2015)

**Russell Valentino** (Indiana University): The nexus of translation: Foreign language, creative writing, and the teaching of literature. (March 17, 2015)

**Sonia Thon** (Acadia University): Linguistics and literature: A path to critical discourse analysis. (March 27, 2015)

**Stephen Henighan** (University of Guelph): Writing the Americas. (November 20, 2015)

5.2.2.2 Language Acquisition and Learning

**Sophia Van Hees** (University of Calgary): Mapping the brain mechanisms of naming treatment post-stroke. (February 6, 2015)

**Ines Martin** (Penn State): L2 pronunciation training boosts the acquisition of L2 grammar among classroom learners. (February 13, 2015)

**Peter Siemund** (Universität Hamburg): How multilingual are Singaporeans really? A sociolinguistic analysis of multilingualism amongst university and polytechnic students in Singapore. (February 27, 2015)

**Enrica Piccardo** (OISE, University of Toronto): A social agent navigating complexity: Challenges and opportunities of language education. (March 13, 2015)

**David Barner** (University of California, San Diego): Natural language and number. (April 10, 2015)

**Herbert Colston** (University of Alberta): A deeper look at the 'psycho-linguistics' crossroad: Relevance theory and cognitive side effects. (September 25, 2015)

**Laurent Dekydtspotter** (Indiana University): Second language grammar and processing as computations fail to complete. (October 23, 2015)

**Jennifer Vannest** (Department of Neurology, Cincinnati Children's Hospital): Neuroplasticity in the language network in the developing brain. (October 30, 2015)